

MY PROJECT

COUNTRY
Side

DOPPEL-SCHNELLLADEGERÄT DOUBLE QUICK CHARGER

- (D) Originalbetriebsanleitung
- (CZ) Překlad originálního návodu k použití
- (HR) Originalne upute za uporabu
- (PL) Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- (RO) (MD) Manualul original de utilizare
- (SK) Preklad originálneho návodu na obsluhu
- (BG) Оригинална Инструкция за употреба



Doppel-Schnellladegerät | Dvojitá rychlonabíječka | Dvostruki brzi punjač | Podwójna ładowarka szybkiego ładowania | Încărcător rapid dublu | Dvojitá rýchlonabíjačka | Двойно бързо зарядно устройство



CE

Exclusively by



D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

RO MD

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

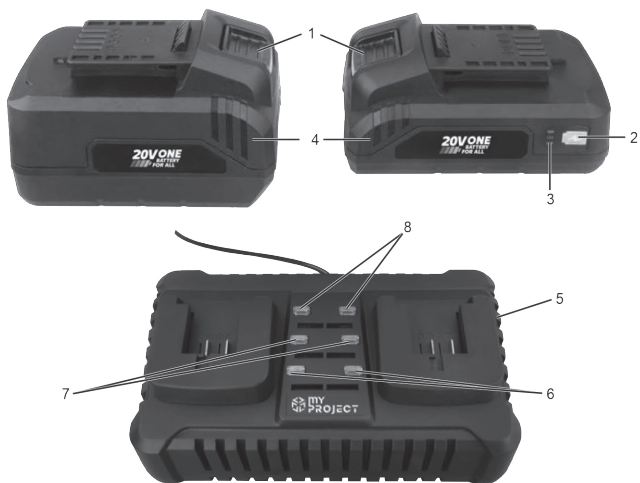
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

BG

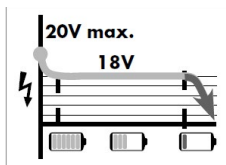
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungsanleitung	4
CZ	Návod k obsluze	15
HR	Upute za uporabu	26
PL	Instrukcja obsługi	38
RO / MD	Instrucțiuni de folosire	50
SK	Návod na obsluhu	62
BG	Инструкция за употреба	74

A

Alle MyProject® und Countryside® Geräte und Li-Ion Akkus der „20V Power Tools Serie“ sind mit diesem Akku-Schnell-Ladegerät kompatibel



Inhaltsverzeichnis

Vor dem ersten Gebrauch.....	4
Lieferumfang.....	4
Zeichenerklärung.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	6
Sicherheit.....	6
Bedienungsanleitung.....	9
Wartung und Lagerung.....	11
Reinigen und Pflege.....	12
Entsorgung.....	12
Technische Daten.....	13
Service.....	14
EG-Konformitätserklärung.....	14

Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lieferumfang

- 1x Doppel-Schnellladegerät
- 1x Betriebsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!



Warnung! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Achtung! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Gefahr durch elektrischen Schlag!

Ziehen Sie vor Reinigung, Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

T3,15A



Träger Gerätesicherung

IPX0 Schutzart: IPX0



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche zusätzliche Informationen in Bezug auf den Zusammenbau oder Betrieb.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II (Doppelisolierung) entsprechen.



Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht im Hausmüll!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Doppel-Schnellladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akkus der „**20V Power Tools Serie**“ Art. Nr.: 1291149 und Art. Nr.: 1291272 bestimmt.

Dieses Gerät ist passend zu:



Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. *Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff*

“Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit.** Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

Erweiterte Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte

oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Doppel-Schnellladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.



WARNUNG! Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien mit diesem Gerät auf.

- Der Akku muss während des gesamten Ladevorgangs in einem gut belüfteten Bereich platziert sein.



ACHTUNG! Dieses Doppel-Schnellladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: Art. Nr.: 1291149 und Art. Nr.: 1291272.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können.** *Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.*
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus.** *Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.*

Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1. Entriegelungsknopf
2. Taste Ladezustandsanzeige
3. Akku-Ladezustandsanzeige
4. Akku-Pack
5. Doppel-Schnellladegerät
6. Rote Ladekontroll-LED
7. Gelbe Ladekontroll-LED
8. Grüne Ladekontroll-LED

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)



VORSICHT! Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.



HINWEIS: Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 20°C




- Schieben Sie ein oder zwei Akku-Packs in das Doppel-Schnellladegerät (5).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Der Ladezustand des jeweiligen Akku-Packs wird über die jeweiligen LEDs (6 / 7 / 8) und die Abbildungen daneben angezeigt:
 - LED (6) blinkt: Das Akku-Pack ist leer.
 - LED (7) blinkt: Das Akku-Pack ist zu 1/3 geladen.
 - LED (8) blinkt: Das Akku-Pack ist zu 2/3 geladen.
- Alle LEDs (6 / 7 / 8) leuchten permanent: Das Akku-Pack ist vollständig geladen.



ACHTUNG!

Wenn Sie das Elektrowerkzeug über längere Zeit benutzen, kann der Akku heiß werden und den Temperaturschutz des Akku-Packs (4) auslösen. Ein heißer Akku-Pack (4) kann zwar direkt in das Akku-Schnell-Ladegerät (5) eingesetzt werden, der Ladevorgang beginnt jedoch erst, wenn die Akkutemperatur auf einen akzeptablen Temperaturbereich abgekühlt ist.

- LED blinkt: der Akku-Pack (4) wird geladen
- Rote Ladekontroll-LED (6), gelbe Ladekontroll-LED (7) und grüne Ladekontroll-LED (8) leuchtet:
 - a) der Akku-Pack (4) ist vollständig aufgeladen
 - b) der Akku-Pack (4) ist zu heiß und befindet sich im Temperaturschutz-Modus. Sobald der Akku-Pack (4) abgekühlt ist, beginnt der Ladevorgang und die LED blinkt.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Doppel-Schnellladegerät (5) vom Netz und entnehmen Sie die jeweiligen Akku-Packs.
- Schalten Sie das Doppel-Schnellladegerät (5) zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Problemanalyse für den Ladevorgang von Akku und Schnell-Ladegerät		
Akku-Ladezustandsanzeige (3)	Schnell-Ladegerät	Fehleranalyse
		
leuchtet	LED blinkt	Akku wird geladen
	Rote Ladekontroll-LED (6), gelbe Ladekontroll-LED (7) und grüne Ladekontroll-LED (8) leuchtet	Akku ist vollständig aufgeladen
leuchtet nicht	Rote Ladekontroll-LED, gelbe Ladekontroll-LED und grüne Ladekontroll-LED leuchtet zunächst für 20-30 Minuten, danach blinkt LED	Temperaturschutz des Akkus hat ausgelöst. Warten Sie, bis die Kontroll-LED blinkt und der Ladevorgang beginnt
	Ladekontroll-LED blinkt	Akkustand niedrig, Akku wird geladen
	Rote Ladekontroll-LED, gelbe Ladekontroll-LED und grüne Ladekontroll-LED leuchtet (permanent)	Akku ist womöglich defekt. Bitte kontaktieren Sie unsere Service-Hotline oder eine Fachwerkstatt

Akkustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Ladezustandsanzeige (2) (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Ladezustandsanzeige (3) wie folgt angezeigt:
 - ROT/ORANGE /GRÜN = maximale Ladung
 - ROT/ORANGE = mittlere Ladung
 - ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Wartung und Lagerung

- Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Das Gerät ist wartungsfrei.

Reinigen und Pflege



ACHTUNG! Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.



ACHTUNG! Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Entsorgung



Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.



Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.




Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten


Modell:	1409949
EINGANG	
Bemessungsspannung:	220-240 V ~ (Wechselstrom) , 50-60 Hz, 200W
Sicherung (innen):	3,15 A 
AUSGANG	
Bemessungsspannung:	21 V  (Gleichstrom)
Bemessungsstrom:	2,3<3,8 A
Ladedauer:	ca. 35 Minuten (2,0Ah) ca. 75 Minuten (4,0Ah)
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)


HINWEIS: Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Dieses Gerät kann ausschließlich mit Akkus der „20V Power Tools Serie“: Art. Nr.: 1291149 und Art. Nr.: 1291272 betrieben werden (nicht im Lieferumfang enthalten):



20V ONE
BATTERY
FOR ALL

Modell:	1291149
Typ:	Lithium-Ionen-Akku
Bemessungsspannung:	20 V  (Gleichstrom)
Kapazität	2,0Ah
Zellen:	5
Schutzart:	IPX0

Modell:	1291272
Typ:	Lithium-Ionen-Akku
Bemessungsspannung:	20 V  (Gleichstrom)
Kapazität	4,0Ah
Zellen:	10
Schutzart:	IPX0

Service



WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Für Ersatzteile oder Reparaturen kontaktieren Sie bitte unseren Servicepartner:

SWAP-Europe Service Hotline:

- Deutschland: +4932221853206
- Kroatien: +38513000672
- Tschechien: +420228886070
- Polen: +48221043761
- Rumänien / Moldawien: +40316300310
- Slowakei: +421233006911
- Bulgarien: +35924917348

Website: services.swap-europe.com

E-mail: contact@swap-europe.com

Hinweis: Alle Reparaturanforderungen werden zuerst von SWAP überprüft und validiert, dann ausgeführt und je nach Bedarf an die Reparaturstationen weitergeleitet.

EG-Konformitätserklärung



Scannen und entdecken!
www.kaufland.swap-europe.com

GARANTIE

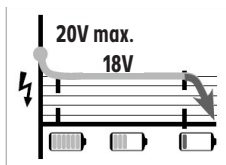
3 JAHRE

- Produkt-Informationen
- Anleitungen
- Ersatzteile
- Aftersale-Dienstleistungen



Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

Všechny výrobky a Li-Ion akumulátory MyProject® a Countryside® série „20V Power Tools“ jsou kompatibilní s touto rychlonabíječkou akumulátoru



Obsah

Před prvním použitím	15
Rozsah dodávky	15
Vysvětlení symbolů	16
Stanovený účel	17
Bezpečnost	17
Návod k použití	20
Údržba a uložení	23
Čištění a péče	23
Likvidace	23
Technické údaje	24
Servis	25
ES prohlášení o shodě	25

Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Uschovejte tento návod k použití pro pozdější použití. Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předejte jí i všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A PEČLIVĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!

Rozsah dodávky

- 1 dvojitá rychlonabíječka
- 1 návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Výstraha! Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.



Pozor! Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Před prováděním čištění, údržby a oprav vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

T3,15A



Trubičková pojistka

IPX0 Krytí: IPX0



Tímto symbolem označené výrobky splňují všechny příslušné evropské předpisy.



Tento symbol Vám poskytuje užitečné dodatečné informace ohledně montáže nebo provozu.



Tímto symbolem označené výrobky odpovídají třídě ochrany II (dvojitá izolace).



Použitá elektrická a elektronická zařízení nevyhazujte do domovního odpadu!

Stanovený účel

Tato dvojitá rychlonabíječka je určena výhradně k nabíjení akumulátorů série „**20 V Power Tools**“, výr. č.: 1291149 a výr. č.: 1291272. Tento výrobek je vhodný pro:



Tento výrobek není určen pro komerční použití. Jakékoliv jiné použití nebo pozměnění výrobku bude považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem a představuje značné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé v důsledku nevhodného použití nenese výrobce žádnou odpovědnost.

Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

Výstraha! Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní pokyny!

Nedodržování bezpečnostních pokynů a upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým poraněním!

Bezpečnostní pokyny a informace uschovejte pro budoucí použití. Označení „elektrické nářadí“ použité v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na síťové elektrické nářadí (s přívodním kabelem), tak na akumulátorové elektrické nářadí (bez přívodního kabelu).

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky určené pouze pro určitý typ akumulátorů hrozí při použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.
- b) **V elektrickém nářadí používejte pouze určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a vést k nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit zkratování kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo vést k požáru.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru unikat elektrolyt. Vyhýbejte se kontaktu s ním.** Při náhodném potřísnění opláchněte postižená místa vodou. V případě zasažení očí elektrolytem vyhledejte dodatečně lékařskou pomoc. Unikající elektrolyt z akumulátorů může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.



Pozor! Nebezpečí výbuchu! Nikdy nenabíjejte nenabíjecí baterie.



Chraňte akumulátor před teplem, jako např. před nepřetržitým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.



Hrozí nebezpečí výbuchu.

Další bezpečnostní pokyny

- **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k nebezpečí požáru, výbuchu nebo zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.

- **Postupujte podle pokynů pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo aku nářadí mimo teplotní rozsah uvedeného v návodu k použití.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo dovolený teplotní rozsah může vést k zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.
- **Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo napětí uvedenému na typovém štítku nabíječky.** *Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let, jakož i osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostali pokyny, jak se má výrobek používat a porozuměli z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je poškozen přírodní kabel tohoto výrobku, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení.



Dvojitá rychlonabíječka je vhodná jen k použití v interiéru.



VÝSTRAHA! Nenabíjejte tímto výrobkem nenabíjecí baterie.

- Akumulátor musí být během celého nabíjení umístěn na dobře větraném místě.



POZOR! Tato dvojitá rychlonabíječka dokáže nabíjet jen následující baterie: výr. č.: 1291149 a výr. č.: 1291272.

Chování v nouzových situacích

Pomocí tohoto návodu k použití se seznámte s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně je dodržujte. Pomůže to předcházet rizikům a nebezpečí.

- a) Při použití tohoto výrobku dávejte vždy pozor, abyste včas zpozorovali nebezpečí a dokázali mu čelit. Rychlým konáním můžete předejít těžkým zraněním a škodám.
- b) Výrobek v případě poruchy ihned vypněte. Před opětovným použitím jej nechte zkontrolovat a případně opravit kvalifikovaným odborníkem.

Návod k použití

Seznam dílů

1. Uvolňovací tlačítko
2. Tlačítko ukazatele stavu nabití
3. Ukazatel stavu nabití akumulátoru
4. Akumulátor
5. Dvojitá rychlonabíječka
6. Červená LED kontrolka nabíjení
7. Žlutá LED kontrolka nabíjení
8. Zelená LED kontrolka nabíjení

Nabíjení akumulátoru (viz obr. a)



POZOR! Před vyjmutím akumulátoru z nabíječky, resp. vložením vždy vytáhněte zástrčku.






POKYN: Akumulátor nikdy nenabíjejte při teplotě okolí pod 10 °C nebo nad 40 °C. Pravidelně kontrolujte úroveň nabití Li-Ion akumulátoru, pokud jej skladujete po delší dobu. Optimální stav nabití je od 50 % do 80 %. Podmínky uložení by měly být chlad a sucho s teplotou okolí 10 °C až 20 °C.

- Do dvojitě rychlonabíječky (5) nasuňte jeden nebo dva akumulátory.
- Zapojte elektrickou zástrčku do elektrické zásuvky.
- Stav nabití příslušného akumulátoru je zobrazen příslušnými LED (6 / 7 / 8) a obrázky vedle:
 - Bliká LED (6): Akumulátor je prázdný.
 - Bliká LED (7): Akumulátor je nabitý na 1/3.
 - Bliká LED (8): Akumulátor je nabitý na 2/3.
- Všechny LED (6 / 7 / 8) trvale svítí: Akumulátor je zcela nabitý.

**POZOR!**

Při delším použití elektrického nářadí se může akumulátor zahřát a spustit tepelnou ochranu akumulátoru (4). Horký akumulátor (4) lze sice vložit přímo do rychlonabíječky (5), nabíjení však začne až po klesnutí teploty akumulátoru na přijatelnou úroveň.

- LED bliká: akumulátor (4) se nabíjí
- Svítí červená LED kontrolka nabíjení (6), žlutá LED kontrolka nabíjení (7) a zelená LED kontrolka nabíjení (8):
 - a) Akumulátor (4) je zcela nabitý.
 - b) Akumulátor (4) je příliš horký a nachází se v režimu tepelné ochrany. Po vychlazení akumulátoru (4) začne nabíjení a bliká LED.
- Po ukončení nabíjení odpojte dvojitou rychlonabíječku (5) od elektrické sítě a vyjměte příslušný akumulátor.
- Mezi dvěma nabíjeními po sobě nechte dvojitou rychlonabíječku (5) v klidu alespoň po dobu 15 minut. Vytáhněte při tom zástrčku.

Analýza problémů při nabíjení akumulátoru a rychlonabíječky		
Ukazatel stavu nabití akumulátoru (3)	Rychlonabíječka	Řešení problémů
		
Svítil	LED bliká.	Akumulátor se nabíjí.
	Svítil červená LED kontrolka nabíjení (6), žlutá LED kontrolka nabíjení (7) a zelená LED kontrolka nabíjení (8).	Akumulátor je zcela nabitý.
Nesvítil	Červená LED kontrolka nabíjení, žlutá LED kontrolka nabíjení a zelená LED kontrolka nabíjení svítí nejdříve 20-30 minut, potom bliká LED.	Spustila se tepelná ochrana akumulátoru. Počkejte, dokud nezasvítil LED kontrolka a nezačne nabíjení.
	LED kontrolka nabíjení bliká.	Nízký stav akumulátoru, akumulátor se nabíjí.
	Červená LED kontrolka nabíjení, žlutá LED kontrolka nabíjení a zelená LED kontrolka nabíjení svítí (trvale).	Akumulátor je pravděpodobně vadný. obraťte se prosím na naši servisní linku nebo servis.

Kontrola stavu akumulátoru

- Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití akumulátoru (2) (viz také hlavní zobrazení). Stav, resp. zbylý výkon zobrazují ukazatel stavu nabití akumulátoru (3) následovně:
 - ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití
 - ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = střední nabití
 - ČERVENÁ = slabé nabití - nabíjete akumulátor

Údržba a uložení

- Pokud nebudete výrobek používat delší dobu, vyjměte akumulátor z výrobku a uložte je na čistém a suchém místě bez přímého slunečního záření.
- Výrobek nevyžaduje údržbu.

Čištění a péče



POZOR! Před vyjmutím, resp. vložením akumulátoru vždy vytáhněte zástrčku.



POZOR! Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, resp. rozpouštědla. Mohlo by tak dojít k neopravitelnému poškození výrobku. Chemické látky by mohly poškodit plastové části výrobku.

- Výrobek čistěte suchým hadříkem nebo štětcem. Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Likvidace



Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.



Pokyny k likvidaci elektrických výrobků

Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/ES a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení:

Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákona o odpadech. Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení. Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

Technické údaje

Model:	1409949
--------	---------

VSTUP

Imenovitě napětí:	220-240 V ~ (střídavý proud) , 50-60 Hz, 200 W
Pojistka (interní):	3,15 A 

VÝSTUP


Imenovitě napětí:	21 V  (stejnoseměrný proud)
Imenovitý proud:	2,3<3,8 A
Doba nabíjení:	cca 35 minut (2,0 Ah) cca 75 minut (4,0 Ah)
Třída ochrany:	II /  (dvojitá izolace)


POKYN: Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky!

Tento výrobek se smí používat výhradně s akumulátory série „20 V Power Tools“: výr. č.: 1291149 a výr. č.: 1291272 (není součástí dodávky):



20V ONE
BATTERY
FOR ALL

Model:	1291149
Typ:	Li-Ion akumulátor
Imenovitě napětí:	20 V  (stejnoseměrný proud)
Kapacita	2,0Ah
Články:	5
Krytí:	IPX0

Model:	1291272
Typ:	Li-Ion akumulátor
Jmenovité napětí:	20 V  (stejnoseměrný proud)
Kapacita	4,0Ah
Články:	10
Krytí:	IPX0

Servis



VÝSTRAHA!

- Výrobek nechávejte opravovat servisem nebo elektrikářem a jen za použití originálních náhradních dílů. Zajistíte tak bezpečnost výrobku.
 - Výměnu zástrčky nebo přívodního kabelu nechte provést vždy výrobcem výrobku nebo jeho zákaznickým servisem. Zajistíte tak bezpečnost výrobku.
- Pro náhradní díly nebo opravy se obraťte na našeho servisního partnera:

Servisní linka SWAP-Europe:

- Německo: +4932221853206
- Chorvatsko: +38513000672
- Česko: +420228886070
- Polsko: +48221043761
- Rumunsko / Moldavsko: +40316300310
- Slovensko: +421233006911
- Bulharsko: +35924917348

Webová stránka: services.swap-europe.com

E-mail: contact@swap-europe.com

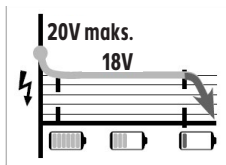
Pokyn: Všechny požadavky na opravu nejdříve SWAP zkontroluje a validuje, potom provede a podle potřeby odešle dále do servisu.

ES prohlášení o shodě



Údaje a normy najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Svi MyProject® i selo® Uređaji i Li-Ion baterije iz serije "20V električni alati" kompatibilni su s ovim brzim punjačem



Sadržaj

Prije prve uporabe	26
Opseg isporuke	26
Obrazloženje znakova	27
Propisana uporaba	28
Sigurnost	28
Upute za uporabu	31
Održavanje i skladištenje	34
Čišćenje i njega	34
Odlaganje	34
Tehnički podaci	35
Servis	37
EZ Izjava o sukladnosti	37

Prije prve uporabe

Upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim uputama prije korištenja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte Uputu za uporabu za kasniju uporabu. Izručite svu dokumentaciju prilikom predaje proizvoda trećoj osobi.

VAŽNO, SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU: PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Opseg isporuke

- 1x dvostruki brzi punjač
- 1x Upute za uporabu

Provjerite jesu li na raspolaganju svi dijelovi te provjerite proizvod zbog prijevoznih oštećenja. Ne pokrećite oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite Kaufland podružnici.

Obrazloženje znakova

U ovoj Uputi za uporabu se na proizvodu ili na pakiranju koriste sljedeće signalne riječi i simboli.



Pročitajte upute za uporabu prije pokretanja!



Upozorenje! Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjim stupnjem rizika, koja, ukoliko se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.



Oprez! Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.



Opasnost od strujnog udara!

Odspojite mrežni utikač iz utičnice prije radova održavanja i popravaka.

T3,15A



Tromi osigurač uređaja.

IPX0 Vrsta zaštite: IPX0



Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise Evropskog gospodarskog prostora.



Ovaj simbol vam daje korisne dodatne informacije u vezi s montažom ili radom.



Ovaj simbol označava električne naprave, koje odgovaraju razredu zaštite II (dvostruka izolacija).



Električne i elektroničke uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće!

Propisana uporaba

Ovaj dvostruki brzi punjač služi isključivo za punjenje baterija "Serija električnih alata 20V" Umjetnost. br.: 1291149 i art. Broj: 1291272 utvrđeno. Ovaj uređaj je pogodan za:



Proizvod nije predviđen za komercijalnu primjenu. Svaka druga uporaba ili preinaka proizvoda smatra se nepropisnom i skriva znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog nepropisne uporabe.

Sigurnost

Pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute, prije nego što proizvod koristite po prvi put. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute u nastavku.

Opće sigurnosne upute za električne alate

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute!

Propusti kod pridržavanja sljedećih sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede!

Sačuvajte sve sigurnosne upute kao izvor informacija za budućnost. Pojam "električni alat", koji se koristi u sigurnosnim uputama, odnosi se na električne alate (s kabelom za napajanje) i na alate na baterije (bez kabela za napajanje).

- a) **Punite akumulatoru samo s punjačima, koje je preporučio proizvođač.** Za punjač, koji je pogodan za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, kad se koristi s drugom baterijom.
- b) **U električnim alatima koristite samo za to predviđene baterije.** Korištenje drugih baterija može prouzročiti ozljede ili dovesti do požara.
- c) **Držite nekorištenu bateriju podalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može izazvati opekline ili požar.
- d) **Kod pogrešnog korištenja može doći do istjecanja tekućine iz baterija.** Izbjegavajte dodir s njom. Kod slučajnog dodira isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite liječničku pomoć. Izlazeća tekućina iz baterije može izazvati nadraživanje kože ili opekline.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikad ne punite baterije, koje se ne mogu puniti.



Zaštitite bateriju od vrućine (npr. i od stalnih sunčevih zraka, vatre), vode i vlage.



Postoji opasnost od eksplozije.

Proširene sigurnosne upute

- **Nemojte koristiti oštećenu ili preinačenu bateriju.** Oštećene ili preinačene baterije mogu biti nepredvidljivog ponašanja i dovesti do opasnosti od požara, eksplozije ili ozljede.
- **Ne izlažite baterije nikakvoj vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksplozije.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nikada ne punite bateriju ili bežični alat izvan temperaturnog područja navedenog u uputama za uporabu.**

Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog temperaturnog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati požarnu opasnost.

- **Pazite na to, da mrežni napon bude u skladu s podacima navedenim na tipskoj pločici.** Postoji opasnost od električnog udara u kućištu elektronike.

Sigurnosne upute za punjače

- Ovu napravu mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su bile poučene o sigurnosti primjene naprave i razumiju iz toga proizlazeće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ukoliko je mrežni priključni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.



Dvostruki brzi punjač prikladan je samo za unutarnju upotrebu.



UPOZORENJE! Ne punite baterije koje se ne mogu puniti ovim uređajem.

- Baterija se mora staviti u dobro prozračeno područje tijekom cijelog procesa punjenja.



OPREZ! Ovaj dvostruki brzi punjač može puniti samo sljedeće baterije: Art. br.: 1291149 i art. br.: 1291272.

Ponašanje u hitnom slučaju

Na osnovi ovih Uputa za uporabu upoznajte se s korištenjem ovog proizvoda. Zapamtite sigurnosne upute i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

- a) **Uvijek budite oprezni prilikom korištenja ovog proizvoda, kako biste prepoznali opasnosti i mogli djelovati u ranoj fazi. Brza intervencija može spriječiti ozbiljne ozljede i materijalnu štetu.**
- b) **Proizvod odmah isključite, ako ne radi pravilno. Prije ponovnog korištenja neka proizvod provjeri i po potrebi popravi kvalificiran stručnjak.**

Upute za uporabu

Opis dijelova

1. Gumb za otpuštanje
2. Gumb indikatora razine napunjenosti
3. Pokazivač napunjenosti baterije
4. Baterija
5. Dvostruki brzi punjač
6. Crvena LED za kontrolu punjenja
7. Žuta LED za kontrolu punjenja
8. Zelena LED za kontrolu punjenja

Punjenje baterije (vidi sl. A)



OPREZ! Uvijek izvucite kabel napajanja prije uklanjanja ili umetanja baterije.






NAPOMENA: Nikada nemojte puniti bateriju ako je temperatura okoline ispod 10 °C ili iznad 40°C. Ako litij-ionsku bateriju treba pohraniti na dulje vrijeme, redovito treba provjeravati razinu napunjenosti. Optimalna razina napunjenosti je između 50 % i 80 %. Klima za skladištenje treba biti hladna i suha na sobnoj temperaturi između 10°C i 20°C.

- Gurnite jednu ili dvije baterije u dvostruki brzi punjač (5).
- Umetnite mrežni utikač u utičnicu.
- Status napunjenosti odgovarajuće baterije označen je odgovarajućom LED diodom (6/7/8) i slikama pored nje:
 - LED (6) treperi: Baterija je prazna.
 - LED (7) treperi: Baterija je napunjena 1/3.
 - LED (8) treperi: Baterija je napunjena 2/3.
- Sve LED diode (6/7/8) svijetle trajno: Baterija je potpuno napunjena.

**OPREZ!**

Ako električni alat koristite dulje vrijeme, baterija se može zagrijati i aktivirati temperaturnu zaštitu baterije (4). Vruću bateriju možete umetnuti izravno u brzi punjač, ali postupak punjenja započinje tek onda, kad se temperatura baterije ohladila na prihvatljiv temperaturni raspon.

- LED treperi: baterija (4) se puni
- Crvena LED za kontrolu punjenja (6), žuta LED za kontrolu punjenja (7) i zelena LED za kontrolu punjenja (8) svijetle:
 - a) baterija (4) je potpuno napunjena
 - b) baterija (3) je prevruća i nalazi se u načinu zaštite od temperature. Čim se baterija (4) ohladi, počinje proces punjenja i LED dioda treperi.
- Kad je proces punjenja dovršen, isključite dvostruki brzi punjač (5) iz električne mreže i izvadite odgovarajuću bateriju.
- Isključite dvostruki brzi punjač (5) na najmanje 15 minuta između uzastopnih procesa punjenja. Izvucite u tu svrhu utikač.

Analiza problema za postupak punjenja baterije i brzog punjača		
Indikator napunjenosti baterije (3)	Brzi punjač	Analiza grešaka
		
svijetli	dok ne počne treptati prva LED lampica.	baterija se puni
	Crvena LED za kontrolu punjenja (6), žuta LED za kontrolu punjenja (7) i zelena LED za kontrolu punjenja (8) svijetle:	Baterija je potpuno napunjena
ne svijetli	Crvena LED za kontrolu punjenja, žuta LED za kontrolu punjenja i zelena LED za kontrolu punjenja u početku svijetle 20-30 minuta, a zatim LED treperi	Pokrenula se temperaturna zaštita baterije. Pričekajte da kontrolna LED lampica zatreperi i započne proces punjenja
	LED za kontrolu punjenja treperi	Nivo baterije je nizak, baterija se puni
	Crvena LED za nadzor punjenja, žuta LED za nadzor punjenja i zelena LED za nadzor punjenja svijetle (trajno)	Baterija je možda oštećena. Molimo da se obratite našoj dežurnoj telefonskoj liniji servisa ili specijaliziranoj radionici

Provjerite razinu baterije

- Za provjeru statusa baterije pritisnite gumb indikatora napunjenosti (2) (pogledajte i glavnu sliku). Stanje ili preostala snaga na prikazuje se na LED zaslonu baterije (4) (18), kako slijedi:
 - CRVENA/NARANČASTA/ZELENA = maksimalno punjenje
 - CRVENA/NARANČASTA = srednje punjenje
 - CRVENA = slabo punjenje – baterija napunjena

Održavanje i skladištenje

- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite bateriju iz uređaja i oboje pohranite na čisto i suho mjesto bez izravne sunčeve svjetlosti.
- Uređaj je bez održavanja.

Čišćenje i njega



OPREZ! Uvijek izvucite kabel napajanja prije uklanjanja ili umetanja baterije.



OPREZ! Nemojte koristiti deterdžente odnosno otapala. Možete nepopravljivo oštetiti uređaj. Kemijske tvari mogu nagrizzati plastične dijelove uređaja.

- Uređaj čistite suhom krpom ili četkom. Ne koristite vodu ili metalne predmete.

Odlaganje



Odlaganje ambalaže

Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala sa svojstvima prikladnim za recikliranje. Odložite ambalažne materijale u skladu s njihovim oznakama kod javnog odlagališta odnosno u skladu s podacima specifičnim za državu.



Upute za odlaganje električnih artikala

Električne uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće. Prema europskoj smjernici 2012/19/EZ o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i nacionalnom pravu električne se naprave moraju odvojeno skupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Recikliranje alternativa zahtjevu za povratnom pošiljkom:

Kao alternativu zahtjevu za povratnu pošiljku vlasnik električnog aparata dužan je sudjelovati kod stručnog recikliranja u slučaju povrata vlasništva. Stari uređaj može se prepustiti i odlagalištu, koje izvodi odlaganje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu. To se ne odnosi na starim uređajima priložene dijelove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih dijelova.

Daljnje upute za odlaganje

Vratite električni uređaj tako, da to nema negativne utjecaje na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu. Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Ako se uređajem rukuje na pogrešan način ili se ošteti, one mogu dovesti do oštećenja zdravlja ili onečišćenja vode i tla tijekom kasnije reciklaže uređaja.

Tehnički podaci

Model:	1409949
--------	---------

ULAZ

Nazivni napon:	220-240 V ~ (izmjenično), 50-60 Hz, 200 W
Osigurač (unutra):	3,15 A 


IZLAZ


Nazivni napon:	21 V  (Istosmjerna struja)
Nazivna struja:	2,3<3,8 A
Vrijeme punjenja	otprilike 35 minuta (2,0 Ah) približno 75 minuta (4,0 Ah)
Razred zaštite:	II /  (Dvostruka izolacija)

NAPOMENA: Baterija i punjač nisu uključeni u opseg isporuke!

Ovaj se uređaj može koristiti samo s baterijama iz serije "20V Power Tools": art. br.: 1291149 i art. Br.: 1291272 (nije uključeno u opseg isporuke):

20V ONE
BATTERY
FOR ALL

Model:	1291149
Tip:	Litij-ionska baterija
Nazivni napon:	20 V  (istosmjerna struja)
Kapacitet	2,0Ah
Gumbaste ćelije:	5
Vrsta zaštite:	IPX0

Model:	1291272
Tip:	Litij-ionska baterija
Nazivni napon:	20 V  (istosmjerna struja)
Kapacitet	4,0Ah
Gumbaste ćelije:	10
Vrsta zaštite:	IPX0

Servis



UPOZORENJE!

- Neka vaše uređaje popravi servisni centar ili kvalificirani električar, koristeći samo originalne zamjenske dijelove. Na taj način je zajamčeno održavanje sigurnosti uređaja.
- Utikač ili mrežni kabel punjača uvijek neka zamijeni proizvođač uređaja ili njegova služba za kupce. Na taj način je zajamčeno održavanje sigurnosti uređaja.

Za zamjenske dijelove ili popravke obratite se našem servisnom partneru:

SWAP- Dežurna telefonska linija za servis u Europi:

- Njemačka: +4932221853206
- Hrvatska: +38513000672
- Češka: +420228886070
- Poljska: +48221043761
- Rumunjska / Moldavija: +40316300310
- Slovačka: +421233006911
- Bugarska: +35924917348

Internetska stranica: services.swap-europe.com

E-mail: contact@swap-europe.com

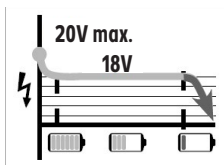
Napomena: Sve zahtjeva za popravke najprije provjerava i ocjenjuje SWAP, zatim ih izvodi po potrebi prosjeđuje dalje na servisne postaje.

EZ Izjava o sukladnosti



Informacije i standardi mogu se pronaći na priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

Wszystkie urządzenia i akumulatory litowo-jonowe serii „20V Power Tools” marki MyProject® i Countryside® są kompatybilne z tą szybką ładowarką do akumulatorów.



Spis treści

Przed pierwszym użyciem.....	38
Zakres dostawy.....	38
Objaśnienie symboli.....	39
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	40
Bezpieczeństwo.....	40
Instrukcja obsługi.....	43
Konserwacja i przechowywanie.....	46
Czyszczenie i pielęgnacja.....	46
Utylizacja.....	46
Dane techniczne.....	47
Serwis.....	49
Deklaracja zgodności WE.....	49

Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego, późniejszego użycia. Przekazując produkt osobom trzecim, dołącz do niego całą dokumentację.

WAŻNE, ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA: DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!

Zakres dostawy

- 1x podwójna ładowarka szybkiego ładowania
- 1x instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy produkt nie wykazuje żadnych uszkodzeń. Uszkodzonego produktu nie wolno stosować! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.

Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu użyto następujących słów-sygnatów i symboli.



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!



Ostrzeżenie! Słowo-sygnat oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.



Uwaga! To słowo-sygnat ostrzega przed ewentualnymi szkodami materialnymi.



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
Zawsze przed rozpoczęciem czyszczenia bądź konserwacji i naprawy wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.

T3,15A



Zabezpieczenie zwłoczne

IPX0 Stopień ochrony: IPX0



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie wspólnotowe przepisy Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje dot. montażu lub obsługi.



Tym symbolem oznacza się urządzenia elektryczne, odpowiadające klasie ochronności II (podwójna izolacja).



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z innymi odpadami domowymi!

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta podwójna ładowarka szybkiego ładowania służy wyłącznie do ładowania akumulatorów serii „20V Power Tools” nr kat.: 1291149 i nr kat.: 1291272. To urządzenie pasuje do:



To urządzenie nie jest przeznaczone do komercyjnego użycia. Każde inne zastosowanie urządzenia, w tym jego modyfikacje są niezgodne z przeznaczeniem i stwarzają poważne ryzyko nieszczęśliwego wypadku. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek stosowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa. Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dot. elektronarzędzi

Ostrzeżenie! Przeczytaj wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz wskazówki!

Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń!

Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Stosowane w nich pojęcie „elektronarzędzia” odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażone w kabel sieciowy), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (tj. bez kabla sieciowego).

- a) **Akumulatory należy ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do akumulatorów określonego typu może się zapalić, jeśli użyje się jej do ładowania innych akumulatorów.
- b) **Stosuj wyłącznie akumulatory przeznaczone do zasilania elektronarzędzi.** Stosowanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń lub pożaru.
- c) **Nieużywany akumulator trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych przedmiotów metalowych, mogących spowodować zwarcie jego styków.** Zwarcie styków akumulatora może być przyczyną oparzeń lub pożaru.
- d) **Niewłaściwa obsługa akumulatora może doprowadzić do wycieku elektrolitu. Unikaj kontaktu z elektrolitem.** W razie przypadkowego kontaktu, dotknięte miejsce należy opłukać wodą. W razie kontaktu elektrolitu z oczami, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wyciekający elektrolit może być przyczyną podrażnień skóry i oparzeń.



OSTROŻNIE! RYZYKO EKSPLOZJI! Nigdy nie ładuj baterii, których nie wolno ładować.



Chroń akumulator przed wysokimi temperaturami, w tym np. przed długotrwałym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią.



Zachodzi ryzyko wybuchu.

Rozszerzone zasady bezpieczeństwa

- **Nie używaj uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachować się w nieprzewidywalny sposób, wywołując pożar lub wybuch i/lub stwarzając ryzyko obrażeń.

- **Nie wystawiaj akumulatorów na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** *Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą być przyczyną wybuchu.*
- **Przestrzegaj wszelkich instrukcji dotyczących ładowania akumulatorów i nigdy nie ładuj narzędzi akumulatorowych w zakresie temperatur wyższym niż podany w instrukcji obsługi.** *Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.*
- **Pamiętaj, że napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej ładowarki.** *Zachodzi ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

Zasady bezpieczeństwa dot. ładowarki

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź niemające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały ryzyka, które się z nim wiążą. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Dzieci pozostawione bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymianę należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu przez niego serwisowi albo innej odpowiednio wykwalifikowanej osobie; pozwoli to uniknąć niepotrzebnego ryzyka związanego z ewentualną niefachową wymianą.



Podwójna ładowarka szybkiego ładowania może być używana tylko wewnątrz pomieszczeń.



OSTRZEŻENIE! W tym urządzeniu nie wolno ładować jednorazowych baterii.

- Podczas całego procesu ładowania akumulator musi znajdować się w dobrze przewietrzanym miejscu.



UWAGA! Ta podwójna ładowarka szybkiego ładowania służy do ładowania tylko następujących akumulatorów: nr kat.: 1291149 i nr kat.: 1291272.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej

Zapoznaj się ze sposobem użytkowania tego produktu, czytając niniejszą instrukcję obsługi. Zapamiętaj sobie zasady bezpieczeństwa i koniecznie ich przestrzegaj. Pomoże Ci to uniknąć ryzyk i niebezpieczeństw.

- a) Podczas stosowania tego produktu nigdy nie trać koncentracji; dzięki temu zawnazysz niebezpieczeństwo i odpowiednio na nie zareagujesz.** Szybka reakcja pozwala uniknąć poważnych obrażeń i szkód materialnych.
- b) W razie nieprawidłowego działania, natychmiast wyłącz produkt.** Oddaj go do kontroli i ew. naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę, zanim ponownie go uruchomisz.

Instrukcja obsługi

Opis części

1. Przycisk odblokowujący
2. Przycisk kontroli stanu naładowania
3. Kontrolka stanu naładowania akumulatora
4. Akumulator
5. Podwójna ładowarka szybkiego ładowania
6. Kontrolka ładowania LED czerwona
7. Kontrolka ładowania LED żółta
8. Kontrolka ładowania LED zielona

Ładowanie akumulatora (zob. rys. A)



OSTROŻNIE! Przed włożeniem akumulatora do lub wyjęciem go z ładowarki należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.



WSKAZÓWKA: Nigdy nie ładuj akumulatora, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 10 °C lub wyższa niż 40 °C. W razie przechowywania akumulatora litowo-jonowego przez dłuższy czas, należy regularnie kontrolować jego stan. Optymalne naładowanie wynosi od 50% do 80%. Miejsce przechowywania akumulatora powinno być chłodne i suche, a temperatura otoczenia mieścić się w zakresie od 10 °C do 20 °C.

- Wsuń jeden lub dwa akumulatory do podwójnej ładowarki szybkiego ładowania (5).
- Włóż wtyk przewodu zasilającego do gniazda sieciowego.
- Stan naładowania danego akumulatora wskazują poszczególne diody LED (6 / 7 / 8) i symbole obok:
 - Dioda LED (6) miga: akumulator jest wyczerpany.
 - Dioda LED (7) miga: akumulator jest w 1/3 naładowany.
 - Dioda LED (8) miga: akumulator jest w 2/3 naładowany.
- Wszystkie diody LED (6 / 7 / 8) świecą się światłem ciągłym: akumulator jest całkowicie naładowany.






UWAGA!

Podczas używania elektronarzędzia przez dłuższy czas akumulator może silnie się nagrzać, aktywując zabezpieczenie termiczne akumulatora (4). Nagrzany akumulator (4) można wprawdzie włożyć bezpośrednio do ładowarki szybkiego ładowania (5), jednak ładowanie rozpocznie się dopiero wtedy, gdy temperatura akumulatora spadnie do akceptowalnej wartości.

- Dioda LED miga: trwa ładowanie akumulatora (4).
- Czerwona kontrolka ładowania LED (6), żółta kontrolka ładowania LED (7) i zielona kontrolka ładowania LED (8) świecą się:
 - a) akumulator (4) jest całkowicie naładowany,
 - b) akumulator (4) jest zbyt gorący i znajduje się w trybie ochrony termicznej. Ładowanie rozpocznie się zaraz po ostygnięciu akumulatora (4), co zostanie zasygnalizowane miganiem diody LED.
- Po zakończeniu ładowania odłącz podwójną ładowarkę szybkiego ładowania (5) od źródła zasilania i wyjmij z niej akumulator(y).

- Między następującymi bezpośrednio po sobie cyklami ładowania podwójną ładowarkę szybkiego ładowania (5) należy odłączyć od źródła zasilania na co najmniej 15 minut. W tym celu należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.

Analiza problemów związanych z ładowaniem akumulatora i działaniem ładowarki szybkiego ładowania		
Kontrolka stanu naładowania akumulatora (3)	Ładowarka szybkiego ładowania	Analiza błędu
		
świeci się	dioda LED miga	Trwa ładowanie akumulatora.
	czerwona kontrolka ładowania LED (6), żółta kontrolka ładowania LED (7) i zielona kontrolka ładowania LED (8) świecą się	Akumulator jest w pełni naładowany.
nie świeci się	czerwona kontrolka ładowania LED (6), żółta kontrolka ładowania LED (7) i zielona kontrolka ładowania LED (8) świecą się przez pierwsze 20-30 minut, potem migają	Zadziałało zabezpieczenie termiczne akumulatora. Należy poczekać, aż kontrolka LED zacznie migać i ładowanie będzie mogło się rozpocząć.
	kontrolka ładowania LED miga	Poziom naładowania akumulatora jest niski, trwa ładowanie akumulatora.
	czerwona kontrolka ładowania LED (6), żółta kontrolka ładowania LED (7) i zielona kontrolka ładowania LED (8) świecą się (światłem ciągłym)	Akumulator może być uszkodzony. Proszę skontaktować się z telefonicznym biurem obsługi klienta lub serwisem.

Kontrola stanu akumulatora

- Aby sprawdzić stan akumulatora, naciśnij przycisk kontroli stanu naładowania (2) (zob. także główny rysunek). Stan naładowania wzgl. pozostałą moc akumulatora pokazują kontrolki stanu naładowania LED (3) w następujący sposób:
 - CZERWONA / POMARAŃCZOWA / ZIELONA = maksymalne naładowanie
 - CZERWONA / POMARAŃCZOWA = średnie naładowanie
 - CZERWONA = słabe naładowanie – konieczność naładowania akumulatora

Konserwacja i przechowywanie

- W razie nieużywania urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij z niego akumulator(y) i umieść oba przedmioty w czystym i suchym miejscu, osłoniętym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Urządzenie nie wymaga dodatkowej konserwacji.

Czyszczenie i pielęgnacja



UWAGA! Przed włożeniem akumulatora do lub wyjęciem go z ładowarki należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.



UWAGA! Do mycia nie stosuj żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Mogą one nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą uszkodzić plastikowe powierzchnie urządzenia.

- Urządzenie należy czyścić suchą szmatką lub pędzlem. Nie używaj do tego wody ani metalowych przedmiotów.

Utylizacja



Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do jednego z ogólnie dostępnych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem wzgl. zutilizować odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.



Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać osobno i

przekazać do recyklingu przyjaznego dla środowiska.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel urządzenia elektrycznego, alternatywnie do jego zwrotu, jest zobowiązany do współdziałania w zakresie właściwego recyklingu urządzenia, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o odpadach i gospodarce odpadami. Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączonych do zużytych urządzeń.

Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów

Elektronarzędzie należy oddać tak, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia mogą one w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

Dane techniczne

Model:	1409949
--------	---------

WEJŚCIE

Napięcie znamionowe:	220-240 V ~ (prąd zmienny), 50-60 Hz, 200 W
Bezpiecznik (wewn.):	3,15 A 

WYJŚCIE

Napięcie znamionowe:	21 V  (prąd stały)
Prąd znamionowy:	2,3<3,8 A
Czas ładowania:	ok. 35 minut (2,0 Ah) ok. 75 minut (4,0 Ah)
Klasa ochronności:	II /  (podwójna izolacja)

WSKAZÓWKA: Dostawa nie obejmuje akumulatora i ładowarki!

To urządzenie może być zasilane wyłącznie akumulatorami serii „20V Power Tools”: nr kat.: 1291149 i nr kat.: 1291272 (brak w zestawie):

20V ONE
BATTERY
FOR ALL

Model:	1291149
Typ:	akumulator litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V --- (prąd stały)
Pojemność:	2,0Ah
Liczba celek:	5
Stopień ochrony:	IPX0

Model:	1291272
Typ:	akumulator litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V --- (prąd stały)
Pojemność:	4,0Ah
Liczba celek:	10
Stopień ochrony:	IPX0

Serwis



OSTRZEŻENIE!

- Oddając urządzenie do naprawy, należy zlecić serwisowi lub elektrykowi używanie tylko oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu urządzenie pozostanie bezpieczne.
- Wymianę wtyku lub przewodu zasilającego należy powierzyć producentowi elektronarzędzia lub serwisowi. Dzięki temu urządzenie pozostanie bezpieczne.

W sprawie części zamiennych lub napraw prosimy o kontakt z naszym przedstawicielem:

Infolinia serwisowa SWAP-Europe:

- Niemcy: +4932221853206
- Chorwacja: +38513000672
- Czechy: +420228886070
- Polska: +48221043761
- Rumunia / Mołdawia: +40316300310
- Słowacja: +421233006911
- Bułgaria: +35924917348

Strona internetowa: services.swap-europe.com

E-mail: contact@swap-europe.com

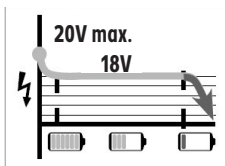
Wskazówka: Wszystkie zlecenie naprawy są najpierw weryfikowane przez SWAP, następnie realizowane, a w razie potrzeby przekazywane do odpowiedniego serwisu.

Deklaracja zgodności WE



Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE.

Toate dispozitivele MyProject® și Countryside® și acumulatele Li-Ion din seria „20V Power Tools” sunt compatibile cu acest încărcător rapid



Conținut

Înainte de prima utilizare.....	50
Conținutul livrării.....	50
Legendă.....	51
Utilizare prevăzută.....	52
Siguranță.....	52
Instrucțiuni de utilizare.....	55
Întreținere și depozitare.....	58
Curățare și îngrijire.....	58
Eliminare.....	58
Date tehnice.....	59
Service.....	61
Declarația CE de conformitate.....	61

Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și siguranță. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de aplicare specificate. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru referințe viitoare. Predați toate documentele atunci când transmiteți produsul către terți.

IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE!

Conținutul livrării

- 1x încărcător rapid dublu
- 1x Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate componentele sunt prezente și verificați produsul în privința deteriorărilor din timpul transportului. Nu utilizați un produs deteriorat! În caz de daune, vă rugăm să contactați o sucursală Kaufland.

Legendă

Următoarele cuvinte de avertizare și simboluri sunt utilizate în aceste instrucțiuni de utilizare, pe produs sau pe ambalaj.



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!



Avertizare! Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la moarte sau răni grave.



Atenție! Acest cuvânt de avertizare avertizează asupra posibilelor pagube materiale.



Pericol din cauza șocului electric!

Deconectați ștecherul de alimentare de la priză înainte de a efectua orice lucrări de instalare, întreținere sau reparații.

T3,15A



Siguranță lentă a dispozitivului.

IPX0 Protecție: IPX0



Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate reglementările comunitare aplicabile din Spațiul Economic European.



Acest simbol vă oferă informații suplimentare utile despre asamblare sau funcționare.



Acest simbol identifică echipamente electrice care respectă clasa II de protecție (izolație dublă).



Nu aruncați dispozitivele electrice și electronice împreună cu deșeurile menajere!

Utilizare prevăzută

Acest încărcător rapid dublu este destinat numai încărcării acumulatorilor din seria „**20V Power Tools**” nr. art.: 1291149 și nr. art.: 1291272. Acest aparat de potrivește cu:

20V ONE
BATTERY
FOR ALL

Acest dispozitiv nu este pentru uz comercial. Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată necorespunzătoare și implică un risc considerabil de accidente. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare.

Siguranță

Citiți cu atenție următoarele informații de siguranță înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Pentru o utilizare sigură, urmați toate instrucțiunile de siguranță de mai jos.

Indicații generale de siguranță pentru unelte electrice

Avertizare! Citiți toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță!

Nerespectarea instrucțiunilor și a indicațiilor de siguranță poate duce la un șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave!

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.

Termenul „instrument electric” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice conectate cu rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la unelte electrice cu baterie (fără cablu de alimentare).

- a) **Încărcați acumulatorii doar în încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător proiectat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta un pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în uneltele electrice doar acumulatorii prevăzuți pentru acest lucru.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și la pericolul de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul nefolosit departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal, care ar putea duce la o închidere a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În cazul utilizării greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta.** În cazul contactului întâmplător, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi cereți suplimentar ajutorul unui medic. Lichidul scurs din acumulatori poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.



ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu încărcați niciodată bateriile neîncărcabile.



Protejați acumulatorul de căldură, de exemplu, nu îl lăsați direct în lumina Soarelui, foc, apă și umiditate.



Există pericolul de explozie.



Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- **Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat.** Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil și pot provoca incendii, explozii sau răniri.
- **Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi ridicate.** Incendiul sau temperaturile de peste 130°C (265°F) pot provoca o explozie.

- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați niciodată bateria sau unealta fără fir în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiunile de utilizare.** *Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului de temperatură permis poate distruge acumulatorul și crește riscul de incendiu.*
- **Asigurați-vă că tensiunea de rețea se potrivește cu datele de pe placa de identificare a încărcătorului.** *Există riscul de electrocutare.*

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcător

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, numai dacă au fost supravegheate sau instruite în utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele care apar din acestea. Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui echipament este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau agentul de service sau de o persoană calificată similar, pentru a evita pericolele



Încărcătorul rapid dublu este destinat doar pentru utilizare în interior.



AVERTIZARE! Nu reîncărcați bateriile care nu se pot reîncărca cu acest aparat.

- Acumulatorul trebuie plasat într-o zonă bine ventilată pe parcursul întregului proces de încărcare.



ATENȚIE! Acest încărcător rapid dublu poate încărca numai următoarele baterii: Nr. art.: 1291149 și nr. art.: 1291272.

Comportament în caz de urgență

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs urmând aceste instrucțiuni. Memorați instrucțiunile de siguranță și asigurați-vă că le respectați. Acest lucru ajută la evitarea riscurilor și a pericolelor.

- a) **Aveți întotdeauna grijă atunci când utilizați acest produs, astfel încât să puteți identifica și acționa asupra pericolelor într-un stadiu incipient.** *Intervenția rapidă poate preveni vătămările grave și pagubele materiale.*
- b) **În cazul unei defecțiuni, opriți imediat produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare.** *Trebuie verificat de către un tehnician calificat și reparat dacă este necesar înainte de a-l pune în funcțiune.*

Instrucțiuni de utilizare

Descrierea pieselor

1. Buton de eliberare
2. Tastă pentru nivelul de încărcare
3. Indicator de stare acumulator
4. Acumulator
5. Încărcător rapid dublu
6. LED roșu de control
7. LED galben de control
8. LED Verde de control

Încărcați acumulatorul (vezi Fig. A)



PRECAUȚIE! Trageți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a scoate sau a introduce pachetul de acumulatori din încărcător.



NOTĂ: Nu încărcați niciodată pachetul de acumulatori dacă temperatura ambiantă este sub 10°C sau peste 40 °C. Dacă un acumulator cu litiu-ion trebuie păstrat o perioadă mai lungă de timp, starea de încărcare trebuie verificată regulat. Starea de încărcare optimă este cuprinsă între 50% și 80% din capacitatea sa. Mediul de depozitare trebuie să fie rece și uscat la o temperatură ambiantă cuprinsă între 10°C și 20°C




- Glisați una sau două baterii în încărcătorul rapid dublu (5).
- Conectați ștecherul la priză.

- Starea de încărcare a respectivului acumulator este indicată de LED-urile respective (6/7/8) și de ilustrațiile de lângă acesta:
 - LED-ul (6) clipește: Pachetul de acumulatori este gol.
 - LED-ul (7) clipește: Pachetul de acumulatori este încărcat la 1/3.
 - LED-ul (8) clipește: Pachetul de acumulatori este încărcat la 2/3.
- Toate LED-urile (6/7/8) se aprind permanent: Pachetul de acumulatori este complet încărcat.



Dacă utilizați instrumentul electric pentru o lungă perioadă de timp, acumulatorul se poate încălzi și poate declanșa protecția la temperatură a pachetului de acumulatori (4). Un pachet de acumulatori fierbinte (4) poate fi introdus direct în încărcătorul rapid (5), dar procesul de încărcare începe doar când temperatura acumulatorului a scăzut la un interval de temperatură acceptabil.

- LED-ul clipește: pachetul de acumulatori (4) se încarcă
- LED-ul roșu de control al încărcării (6), ledul galben de control al încărcării (7) și LED-ul verde de control al încărcării (8) sunt aprinse:
 - a) pachetul de acumulatori (4) este complet încărcat
 - b) pachetul de acumulatori (4) este prea fierbinte și este în modul de protecție la temperatură. De îndată ce pachetul de acumulatori (4) s-a răcit, începe procesul de încărcare și LED-ul roșu de control (e) se aprinde.
- Când procesul de încărcare este finalizat, deconectați încărcătorul dublu rapid (5) de la rețea și scoateți acumulatorul respectiv.
- Opriți încărcătorul dublu rapid (5) timp de cel puțin 15 minute între procesele succesive de încărcare. Pentru a face acest lucru, scoateți ștecherul de alimentare din priză.

Analiza erorilor pentru procesul de încărcare a acumulatorului și a încărcătorului rapid		
Indicator de stare acumulator (3)	Încărcător rapid	Analiza erorilor
		
Luminează	LED-ul clipește:	Acumulatorul se încarcă
	LED-ul roșu de control al încărcării (6), ledul galben de control al încărcării (7) și LED-ul verde de control al încărcării (8) sunt aprinse	Acumulatorul este încărcat în totalitate
Nu luminează	LED-ul roșu de control al încărcării, LED-ul galben de control al încărcării și LED-ul verde de control al încărcării se aprind inițial timp de 20-30 de minute, apoi LED-ul clipește	S-a declanșat protecția la temperatură a acumulatorului. Așteptați până când LED-ul de control clipește și începe procesul de încărcare
	LED-ul de control al încărcării clipește	Nivelul bateriei este scăzut, acumulatorul se încarcă
	LED-ul roșu de control al încărcării, LED-ul galben de control al încărcării și LED-ul verde de control al încărcării sunt aprinse (permanent)	Acumulatorul este eventual defect. Vă rugăm să contactați linia de service sau un atelier specializat

Verificați nivelul acumulatorului

- Pentru a verifica starea acumulatorului, apăsați butonul de stare a acumulatorului (2) (vezi fig. principală). Starea sau puterea rămasă este afișată în indicatorul de încărcare a acumulatorului (3) după cum urmează:
 - ROȘU / PORTOCALIU/ VERDE = încărcare maximă
 - ROȘU / PORTOCALIU = încărcare medie
 - ROȘU = încărcare slabă - reîncărcați acumulatorul

Întreținere și depozitare

- Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din dispozitiv și păstrați-l într-un loc curat și uscat, în afara razelor solare directe.
- Dispozitivul este gata de funcționare.

Curățare și îngrijire



ATENȚIE! Trageți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a scoate sau a introduce acumulatorul din încărcător.



ATENȚIE! Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți. Acest lucru ar putea deteriora iremediabil aparatul. Substanțele chimice pot ataca părțile din plastic ale dispozitivului.

- Curățați dispozitivul cu o cârpă uscată sau o perie. Nu folosiți apă sau obiecte metalice.

Eliminare



Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este format din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu etichetarea lor în punctele de colectare publică sau în conformitate cu specificațiile specifice țării.



Instrucțiuni de eliminare a produselor electrice

Nu aruncați aparate electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în legislația națională, echipamentele electrice folosite trebuie colectate separat și trimise pentru reciclare ecologică.




Alternative de reciclare la cererea de retur:

Proprietarul dispozitivului electric este în mod alternativ obligat să participe la reciclarea corespunzătoare în cazul renunțării la proprietate asupra dispozitivului în loc de returnare. În acest scop, vechiul dispozitiv poate fi, de asemenea, lăsat într-un punct de preluare, care efectuează o eliminare în sensul Legii naționale privind substanțele închise și a gestionării deșeurilor. Piese de accesorii și echipamentele fără componente electrice incluse în dispozitivele vechi nu sunt afectate.

Instrucțiuni suplimentare de eliminare

Returnați, astfel încât reutilizarea sau recuperarea sa ulterioară să nu fie afectată. Aparatele electrice vechi pot conține substanțe nocive. Manevrarea incorectă sau deteriorarea dispozitivului poate duce la afectarea sănătății sau contaminarea apei și a solului atunci când dispozitivul este ulterior utilizat.

Date tehnice

Model:	1409949
INTRARE	
Tensiune nominală:	220-240 V ~ (curent alternativ) , 50-60 Hz, 200W
Siguranță (interior):	3,15 A 
IEȘIRE	
Tensiune nominală:	21 V  (Curent continuu)
Curent nominal:	2,3<3,8 A
Durată de încărcare:	Aproximativ 35 minute (2, 0Ah) Aproximativ 75 minute (4, 0Ah)
Clasa de protecție:	II /  (Izolare dublă)

NOTĂ: Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse!

Acest încărcător rapid de unelte este destinat numai încărcării acumulatorilor din seria „20V Power Tools”
Nr. art.: 1291149 și nr. art.: 1291272 (nu este inclus):

20V ONE
BATTERY
FOR ALL

Model:	1291149
Tip:	Acumulator litiu-ion
Tensiune nominală:	20 V --- (Curent continuu)
Capacitate	2,0Ah
Celule:	5
Protecție:	IPX0

Model:	1291272
Tip:	Acumulator litiu-ion
Tensiune nominală:	20 V --- (Curent continuu)
Capacitate	4,0Ah
Celule:	10
Protecție:	IPX0

Service



AVERTIZARE!

- Solicitați repararea dispozitivelor de către centrul de service sau de către un electrician calificat folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru asigură menținerea siguranței dispozitivului.
- Înlocuiți întotdeauna ștecherul sau cablul de alimentare al încărcătorului de către producătorul dispozitivului sau serviciul său de asistență pentru clienți. Acest lucru asigură menținerea siguranței dispozitivului.

Pentru piese de schimb sau reparații, vă rugăm să contactați partenerul nostru de service:

SWAP – Serviciul de asistență telefonică la nivel european:

- Germania: +4932221853206
- Croația: +38513000672
- Cehia: +420228886070
- Polonia: +48221043761
- România/ Moldova: +40316300310
- Slovacia: +421233006911
- Bulgaria: +35924917348

Website: services.swap-europe.com

E-mail: contact@swap-europe.com

Scanează și descoperă!
www.kaulifand.swap-europe.com

GARANȚIE

3 ANI

- + Informațiile produsului
- + Instrucțiuni
- + Piese de schimb
- + Servicii post-vânzare

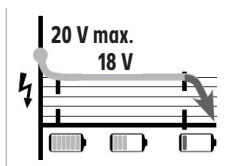
Notă: Toate cererile de reparații sunt mai întâi verificate și validate de SWAP, apoi executate și transmise către stațiile de reparații după cum este necesar.

Declarația CE de conformitate



Informațiile și standardele pot fi găsite în Declarația de conformitate CE anexată.

Všetky výrobky a Li-Ion akumulátory MyProject® a Countryside® série „20V Power Tools“ sú kompatibilné s touto rýchlonabíjačkou akumulátora



Obsah

Pred prvým použitím.....	62
Rozsah dodávky.....	62
Vysvetlenie symbolov.....	63
Účel použitia.....	64
Bezpečnosť.....	64
Návod na obsluhu.....	67
Údržba a uloženie.....	70
Čistenie a starostlivosť.....	70
Likvidácia.....	70
Technické údaje.....	71
Servis.....	73
ES vyhlásenie o zhode.....	73

Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie. Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!

Rozsah dodávky

- 1 dvojité rýchlonabíjačka
- 1 návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie. Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledujúce označenia a symboly.



Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu!



Varovanie! Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídete, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



Pozor! Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Pred vykonávaním čistenia, údržby a opráv vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Trubičková poistka

IPX0 Krytie: IPX0



Týmto symbolom označené výrobky spĺňajú všetky príslušné európske predpisy.



Tento symbol Vám poskytne užitočné dodatočné informácie ohľadom montáže alebo prevádzky.



Týmto symbolom označené elektrické výrobky zodpovedajú ochrannej triede II (dvojitá izolácia).



Elektrické a elektronické zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!

Účel použitia

Táto dvojité rýchlonačítačka je určená výhradne na nabíjanie akumulátorov série „**20 V Power Tools**“, výr. č.: 1291149 a výr. č.: 1291272. Tento výrobok je vhodný pre:

20V ONE
BATTERY
FOR ALL

Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo úpravy výrobku budú považované za použitie v rozpore s účelom použitia a predstavuje značné nebezpečenstvo zranenia. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli následkom použitia v rozpore s účelom použitia.

Bezpečnosť

Pred prvým použitím výrobku si dôkladne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

Varovanie! Prečítajte si všetky pokyny a bezpečnostné pokyny!

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných pokynov a upozornení môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam!

Všetky bezpečnostné pokyny a návod uschovajte pre budúce použitie. V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) a napájané z akumulátora (bez prívodného kábla).

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je určená iba pre určitý typ akumulátorov, hrozí v prípade používania s inými akumulátormi nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Používajte v elektrickom náradí iba na to určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor držte mimo dosahu kancelárskych spíniok, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k popáleninám alebo požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikáť tekutina. Vyhybajte sa kontaktu s ním.** Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesta vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca tekutina akumulátora môže viesť k podráždeniu pokožky alebo popáleninám.



UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred nepretržitým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Dalšie bezpečnostné pokyny

- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k nebezpečenstvu požiaru, výbuchu alebo zranenia.
- **Nevystavujte akumulátor ohňu alebo vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu viesť k výbuchu.

- **Postupujte podľa pokynov pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže viesť k zničeniu akumulátora a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- **Dbajte na to, aby sieťové napätie zodpovedalo napätiu uvedenom na typovom štítku nabíjačky.** Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- Tento výrobok smú používať deti od 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo vedomostí s používaním výrobku, iba ak by boli pod dohľadom alebo dostali pokyny, ako výrobok bezpečne používať a porozumeli z toho plynúcim nebezpečenstvám. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Ak je prívodný kábel tohto výrobku poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo inou kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.



Dvojitá rýchlonabíjačka je vhodná iba na používanie v interiéri.



VAROVANIE! Nenabíjajte týmto výrobkom nenabíjateľné batérie.

- Akumulátor musí byť počas celého nabíjania umiestnený na dobre vetranom mieste.



POZOR! Táto dvojitá rýchlonabíjačka dokáže nabíjať len nasledujúce batérie: výr. č.: 1291149 a výr. č.: 1291272.

Postup v núdzovom prípade

Na základe tohto návodu na obsluhu sa oboznámte s používaním tohto výrobku. Dobre si zapamätajte bezpečnostné pokyny a bezpodmienečne ich dodržiavajte. Pomôže to predchádzať možným rizikám a nebezpečenstvu.

- a) **Pri používaní tohto výrobku dávajte vždy pozor, aby ste nebezpečenstvo včas spozorovali a dokázali mu čeliť.** Rýchlym konaním môžete predísť ťažkým zraneniam a škodám.
- b) **Výrobok pri poruche ihneď vypnite.** Pred opätovným používaním ho nechajte skontrolovať a prípadne opraviť kvalifikovaným odborníkom.

Návod na obsluhu

Zoznam dielov

1. Tlačidlo uvoľnenia
2. Tlačidlo ukazovateľa stavu nabitia
3. Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora
4. Akumulátor
5. Dvojitá rýchlonabíjačka
6. Červená LED kontrolka nabíjania
7. Žltá LED kontrolka nabíjania
8. Zelená LED kontrolka nabíjania

Nabíjanie akumulátora (pozri obr. A)



UPOZORNENIE! Pred vyberaním akumulátora z nabíjačky, resp. vkladáním vždy vytiahnite zástrčku.



UPOZORNENIE: Nikdy nenabíjajte akumulátor, ak je teplota okolia pod 10 °C alebo nad 40 °C. Pravidelne kontrolujte úroveň nabitia Li-Ion akumulátora, ak ho skladujete po dlhšiu dobu. Optimálny stav nabitia je od 50 % do 80 %. Podmienky uloženia by mali byť chlad a sucho s teplotou okolia 10 °C až 20 °C.

- Do dvojitej rýchlonabíjačky (5) nasuňte jeden alebo dva akumulátory.
- Zapojte zástrčku do zásuvky.
- Stav nabíjania príslušného akumulátora je zobrazený príslušnými LED (6 / 7 / 8) a obrázkami vedľa:




- Bliká LED (6): Akumulátor je prázdny.
- Bliká LED (7): Akumulátor je nabitý na 1/3.
- Bliká LED (8): Akumulátor je nabitý na 2/3.
- Všetky LED (6 / 7 / 8) trvalo svietia: Akumulátor je úplne nabitý.



POZOR!

Pri dlhšom používaní elektrického náradia sa môže akumulátor zohriať a spustiť tepelnú ochranu akumulátora (4). Horúci akumulátor (4) je síce možné vložiť priamo do rýchlonabíjačky (5), nabíjanie však začne až po klesnutí teploty akumulátora na prijateľnú úroveň.

- LED bliká: akumulátor (4) sa nabíja
- Svieti červená LED kontrolka nabíjania (6), žltá LED kontrolka nabíjania (7) a zelená LED kontrolka nabíjania (8):
 - a) Akumulátor (4) je úplne nabitý.
 - b) Akumulátor (4) je príliš horúci a nachádza sa v režime tepelnej ochrany. Po vychladnutí akumulátora (4) začne nabíjanie a bliká LED.
- Po ukončení nabíjania odpojte dvojitú rýchlonabíjačku (5) od elektrickej siete a vyberte príslušný akumulátor.
- Medzi dvoma nabíjaniami po sebe vypnite dvojitú rýchlonabíjačku (5) aspoň na 15 minút. Vytiahnite pri tom zástrčku.

Analýza problémov pri nabíjaní akumulátora a rýchlonabíjačky		
Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora (3)	Rýchlonabíjačka	Riešenie problémov
		
Svieti	LED bliká.	Akumulátor sa nabíja.
	Svieti červená LED kontrolka nabíjania (6), žltá LED kontrolka nabíjania (7) a zelená LED kontrolka nabíjania (8).	Akumulátor je úplne nabitý.
Nesvieti	Červená LED kontrolka nabíjania, žltá LED kontrolka nabíjania a zelená LED kontrolka nabíjania svieti najprv 20-30 minút, potom bliká LED.	Spustila sa tepelná ochrana akumulátora. Počkajte, kým bude blikat LED kontrolka a začne nabíjanie.
	LED kontrolka nabíjania bliká.	Nízky stav akumulátora, akumulátor sa nabíja.
	Červená LED kontrolka nabíjania, žltá LED kontrolka nabíjania a zelená LED kontrolka nabíjania svieti (trvalo).	Akumulátor je pravdepodobne chybný. Obráťte sa prosím na našu servisnú linku alebo servis.

Kontrola stavu akumulátora

- Pre kontrolu stavu akumulátora stlačte tlačidlo ukazovateľa stavu akumulátora (2) (pozri tiež hlavné zobrazenie). Stav, resp. zvýšený výkon zobrazuje ukazovateľ stavu nabitia akumulátora (3) nasledujúco:
 - ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximálne nabitie
 - ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = stredné nabitie
 - ČERVENÁ = slabé nabitie - nabíte akumulátor

Údržba a uloženie

- Ak nebudete výrobok používať dlhšiu dobu, vyberte akumulátor z výrobku a uložte ich na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nevyžaduje údržbu.

Čistenie a starostlivosť



POZOR! Pred vyberaním, resp. vkladáním akumulátora vždy vytiahnite zástrčku.



POZOR! Nepoužívajte čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Mohlo by dôjsť k neopraviteľnému poškodeniu výrobku. Chemické látky by mohli poškodiť plastové časti výrobku.

- Výrobok čistíte suchou utierkou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu alebo kovové predmety.

Likvidácia



Likvidácia obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál zlikvidujte podľa jeho označenia v na to určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.



Pokyny na likvidáciu elektrických výrobkov

Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu! Podľa smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky zlikvidovaný.

Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie:

Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná likvidáciu v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch. Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.

Ďalšie pokyny k likvidácii

Staré elektrické zariadenie odovzdajte tak, aby ste neohrozili jeho neskoršie opätovné použitie alebo zhodnotenie. Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

Technické údaje

Model:	1409949
--------	---------

VSTUP

Menovité napätie:	220-240 V ~ (striedavý prúd) , 50-60 Hz, 200 W
Poistka (interná):	3,15 A 

VÝSTUP

Menovité napätie:	21 V  (jednosmerný prúd)
Menovitý prúd:	2,3<3,8 A
Doba nabíjania:	cca 35 minút (2,0 Ah) cca 75 minút (4,0 Ah)
Ochranná trieda:	II /  (dvojitá izolácia)

UPOZORNENIE: Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky!

Tento výrobok sa smie používať výhradne s akumulátormi série „20 V Power Tools“. výr. č.: 1291149 a výr. č.: 1291272 (nie je súčasťou dodávky):

20V ONE
BATTERY
FOR ALL

Model:	1291149
Typ:	Li-Ion akumulátor
Menovité napätie:	20 V --- (jednosmerný prúd)
Kapacita	2,0Ah
Články:	5
Krytie:	IPX0

Model:	1291272
Typ:	Li-Ion akumulátor
Menovité napätie:	20 V --- (jednosmerný prúd)
Kapacita	4,0Ah
Články:	10
Krytie:	IPX0

Servis



VAROVANIE!

- Nechajte výrobok opraviť servisom alebo elektrikárom a iba za použitia originálnych náhradných dielov. Zabezpečíte tak bezpečnosť zariadenia.
- Výmenu zástrčky alebo prívodného kábla nechajte vykonať vždy výrobcom výrobku alebo jeho zákazníckym servisom. Zabezpečíte tak bezpečnosť zariadenia.

Pre náhradné diely alebo opravy sa obráťte na nášho servisného partnera:

Servisná linka SWAP-Europe:

- Nemecko: +4932221853206
- Chorvátsko: +38513000672
- Česko: +420228886070
- Poľsko: +48221043761
- Rumunsko / Moldavsko: +40316300310
- Slovensko: +421233006911
- Bulharsko: +35924917348

Webová stránka: services.swap-europe.com

E-mail: contact@swap-europe.com

Pokyn: Všetky požiadavky na opravu najprv SWAP skontroluje a validuje, potom vykoná a podľa potreby odošle ďalej do servisu.

ES vyhlásenie o zhode

SWAP EUROPE
THE BEST THAT MAKES THE DIFFERENCE

Skenujte a objavujte!
www.kaufland.swap-europe.com

ZÁRUKA

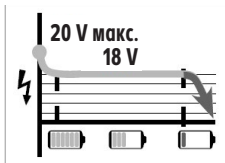
3 ROKY

- + Informácie o produkte
- + Inštrukcie
- + Náhradné diely
- + Popredajné služby



Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

Всички уреди и литиево-йонни акумулатори от серията „20V Power Tools“ на MyProject® и Countryside® са съвместими с това акумулаторно бързо зарядно устройство



Съдържание

Преди употреба за първи път	74
Съдържание на доставката	74
Обяснение на знаците	75
Използване по предназначение	76
Безопасност	76
Инструкция за употреба	80
Поддържане и съхранение	83
Почистване и грижи	83
Отстраняване на отпадъци	83
Технически характеристики	84
Сервизно обслужване	86
Декларация за съответствие на ЕО	86

Преди употреба за първи път

Запознайте се добре с всички указания за използване и безопасност, преди да използвате изделието. Използвайте изделието само по описания начин и в посочените области на прилагане. Запазете за бъдещи справки инструкцията за употреба. При предаване на изделието на трети лица връчвайте им приложени всички документи.

Важно, Запазете за бъдещи справки: Прочетете старателно!

Съдържание на доставката

- 1 бр. двойно бързо зарядно устройство
- 1 бр. инструкция за употреба

Прегледайте дали са налице всички части и проверете изделието за транспортни увреждания. Не приемайте за използване повредено изделие! В случай на повреда моля обърнете се към филиал на Кауфланд.

Обяснение на знаците

В тази инструкция за употреба, върху изделието или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи.



Прочетете инструкцията за употреба преди пускането в действие!



Предупреждение! Тази сигнална дума отбелязва опасност със средна степен на риск, която, ако не е избегната, може да доведе до смърт или тежки телесни повреди.



Внимание! Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Опасност от електрически удар!

Преди работи по почистване, поддържане и ремонтиране извадете щепсела от контакта.

T3,15A



Инерционен предпазител на уреда

IPX0 Вид защита: IPX0



Означените с този символ изделия изпълняват всички подлежащи на прилагане правила на общността на Европейското икономическо пространство.



Този символ Ви дава полезна допълнителна информация относно сглобяването или работата с уреда.



Този символ отбелязва електроуреди, които отговарят на клас защита II (двойна изолация).



Не изхвърляйте електрически и електронни уреди в битовите отпадъци!

Използване по предназначение

Това двойно бързо зарядно устройство е предназначено само за зареждане на акумулатори от серията „**20V Power Tools**“, арт. №: 1291149 и арт. №: 1291272. Това устройство е подходящо за:

20V ONE
BATTERY
FOR ALL

Това устройство не е предназначено за промишлени и търговски цели. Всякаква друга употреба или модификация на устройството ще се смята за не по предназначение и крие значителна опасност от злополуки. За повреди или щети, възникнали поради употреба не по предназначение, производителят няма да поема никаква отговорност.

Безопасност

Прочетете старателно следващите указания за безопасност, преди да използвате изделието за първи път. За сигурна употреба спазвайте всички следващи указания за безопасност.

Общи указания за безопасност при електроуреди

Предупреждение! Прочетете всички упътвания и указания за безопасност!

Неизправностите заради неспазване на упътванията и указанията за безопасност могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания!

Запазете всички указания и упътвания за безопасност за бъдещи справки. *Употребяването в указанията за безопасност понятие „електроуред“ се отнася както за работещи със захранване от електрическата мрежа електроуреди (със захранващ кабел), така и за работещи с акумулиращи батерии електроуреди (без захранващ кабел).*

- a) Зареждайте акумулаторите само в зарядни устройства, препоръчани от производителя.** *При зарядно устройство, пригодено за определен вид акумулатори, има опасност от пожар, когато се употребява за други акумулатори.*
- b) Използвайте в електроуредите само предвидените за тях акумулатори.** *Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.*
- c) Дръжте неизползвания акумулатор на разстояние от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да дадат контактите на акумулатора накъсо.** *Късо съединение между контактите на акумулатора може да доведе до изгаряния или запалване.*
- d) При неправилно използване от акумулатора може да протече електролитна течност. Избягвайте контакта с нея.** *При случаен контакт измийте с вода. Ако течността попадне в очите, обърнете се освен това към лекар. Изтичащата акумулаторна течност може да доведе до кожни възпаления или изгаряния.*



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не зареждайте незареждащи се батерии.



Пазете акумулатора от топлина, както и от продължително излагане на слънчеви лъчи, огън, вода и влага.



Има опасност от експлозия.

Разширени указания за безопасност

- **Не използвайте никакви повредени или модифицирани акумулатори.** Повредените или модифицирани акумулатори могат да се държат по непредвидим начин и да доведат до запалване, експлозия или опасност от нараняване.
- **Не излагайте никой акумулатор на огън или твърде високи температури.** Огънят или температурите над 130°C (265°F) могат да предизвикат експлозия.
- **Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулатора или акумулаторния уред при извън дадения в инструкцията за употреба температурен интервал.** Неправилното зареждане или зареждането извън допустимия температурен интервал може да развали акумулатора и да повиши опасността от пожар.
- **Внимавайте напрежението в мрежата да отговаря на данните от табелката на зарядното устройство.** Има опасност от електрически удар.

Указания за безопасност при зарядни устройства

- Това устройство може да се използва от деца на възраст на и над 8 години, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчни опит и познания, ако са наблюдавани или са инструктирани относно безопасната употреба на устройството и разбират опасностите, произтичащи от неговото използване. Децата не бива да си играят с устройството. Почистването и потребителското поддържане не бива да се извършват от деца без надзираване.
- Когато хранващият кабел на това устройство се повреди, той трябва да се смени от производителя, негов сервиз за клиенти или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасни положения.



Двойното бързо зарядно устройство е предназначено само за употреба в закрити помещения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не зареждайте незареждащи се батерии с това устройство.

- Акумулаторът трябва през целия процес на зареждане да е разположен в добре проветрявано място.



ВНИМАНИЕ! Това двойно бързо зарядно устройство може да зарежда само следните акумулатори: арт. №: 1291149 и арт. №: 1291272.

Поведение при авария

С помощта на тази инструкция за употреба се запознайте добре с използването на това изделие. Запомнете много добре указанията за безопасност и ги спазвайте безусловно. Това помага да се избегнат рискове и опасности.

- a) Бъдете винаги внимателни при използването на това изделие, за да разпознаете своевременно опасните положения и да можете да се справите с тях. Бързото вземане на мерки може да предотврати тежки наранявания и материални щети.
- b) Незабавно изключете изделието при неизправна работа. Възложете на квалифициран специалист да го провери и при необходимост да го ремонтира, преди да пускате устройството отново в действие.

Инструкция за употреба

Наименование на частите

1. Отключващ бутон
2. Бутон за показване на степен на зареждане
3. Индикатор за заряда на акумулатора
4. Акумулатор
5. Двойно бързо зарядно устройство
6. Червен LED за контрол на зареждане
7. Жълт LED за контрол на зареждане
8. Зелен LED за контрол на зареждане

Зареждане на акумулатор (вж. фиг. А)



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Винаги изваждайте щепсела от контакта на електрическата мрежа, преди да извадите или сложите акумулатора от или във зарядното устройство.



ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не зареждайте акумулатора, когато околната температура е под 10°C или над 40°C. Ако някой литиево-йонен акумулатор ще се съхранява по-продължително време, трябва редовно да се контролира заредеността му. Оптималното ниво на зареденост е между 50% и 80%. Съхранението трябва да става на хладно и сухо място при околна температура между 10°C и 20°C.

- Поставете един или два акумулатора в двойното бързо зарядно устройство (5).
- Включете щепсела в контакта.
- Състоянието на зареденост на съответния акумулатор се показва чрез съответните LED (6 / 7 / 8) и фигурите до тях:




- LED (6) мига: Акумулаторът е празен.
- LED (7) мига: Акумулаторът е зареден до 1/3.
- LED (8) мига: Акумулаторът е зареден до 2/3.
- Всички LED (6 / 7 / 8) светят непрекъснато: Акумулаторът е напълно зареден.



ВНИМАНИЕ!

Когато използвате по-продължително електроуредата, акумулаторът може да се нагорещи и може да сработи температурната защита на акумулатора (4). Горещият акумулатор (4) може наистина да се сложи в акумулаторното бързо зарядно устройство (5), процесът на зареждане обаче ще започне едва когато температурата на акумулатора се охлади до приемлив температурен обхват.

- Мига LED: акумулаторът (4) се зарежда
- Светят червеният LED за контрол на зареждане (6), жълтият LED за контрол на зареждане (7) и зеленият LED за контрол на зареждане (8):
 - a) акумулаторът (4) е напълно зареден
 - b) акумулаторът (4) е прекалено горещ и е в режим на температурна защита. Щом акумулаторът (4) се охлади, започва процесът на зареждане и мига контролният LED.
- Когато процесът на зареждане приключи, откачете двойното бързо зарядно устройство (5) от мрежата и извадете съответния акумулатор.
- Изключвайте двойното бързо зарядно устройство (5) за най-малко 15 минути между последователни зареждания. Изваждайте за целта щепсела от контакта.

Анализ на проблемите при процеса на зареждане с акумулатор и бързо зарядно устройство		
Индикатор за заряда на акумулатора (3)	Бързо зарядно устройство	Анализ на проблеми
		
свети	Мига LED	Акумулаторът се зарежда
	Светят червеният LED за контрол на зареждане (6), жълтият LED за контрол на зареждане (7) и зеленият LED за контрол на зареждане (8)	Акумулаторът е напълно зареден
не свети	Червеният LED за контрол на зареждане (6), жълтият LED за контрол на зареждане (7) и зеленият LED за контрол на зареждане (8) отначало светят 20-30 минути, след това мига LED	Сработила е температурната защита на акумулатора. Изчакайте, докато мига контролният LED и зареждането започва
	Мига LED за контрол на зареждане	Зарядът на акумулатора е нисък, акумулаторът се зарежда
	Светят (постоянно) червеният LED за контрол на зареждане (6), жълтият LED за контрол на зареждане (7) и зеленият LED за контрол на зареждане (8)	Акумулаторът може да е повреден. Моля свържете се с нашата сервизна гореща линия или със специализиран сервиз

Проверка на заряда на акумулатора

- За проверка на състоянието на акумулатора натиснете бутона за показване на степен на зареждане (2) (вж. също главната фигура). Състоянието или оставащата мощност се показва от индикаторите за заряда на акумулатора (3) по следния начин:

- ЧЕРВЕН / ОРАНЖЕВ / ЗЕЛЕН = максимална зареденост
- ЧЕРВЕН / ОРАНЖЕВ = средна зареденост
- ЧЕРВЕН = слаба зареденост – акумулаторът трябва да се зареди

Поддържане и съхранение

- Ако по-продължително време няма да използвате устройството, извадете акумулатора от устройството и го приберете на чисто, сухо и защитено от преки слънчеви лъчи място.
- Устройството е необслужваемо.

Почистване и грижи



ВНИМАНИЕ! Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да извадите / сложите акумулатора от / във зарядното устройство.



ВНИМАНИЕ! Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители. С тях бихте могли да повредите непоправимо устройството. Химичните вещества могат да разядат пластмасовите части на устройството.

- Почиствайте устройството със суха кърпа или с мека четка. Не употребявайте вода или метални предмети.

Отстраняване на отпадъци



Изхвърляне на опаковката

Опаковката на изделието се състои от годни за рециклиране материали. Изхвърляйте опаковъчните материали съгласно маркировката им в местните приемни пунктове за отпадъци или в съответствие с местните наредби.



Указания за отстраняване на отпадъчни електроизделия

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци. Според европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането в националното законодателство излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Алтернатива на призива за предаване с цел рециклиране:

Собственикът на електроуредта е алтернативно задължен, вместо да го предаде, да съдейства за целесъобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на националния Закон за кръговратната икономика и Закона за отпадъците. Това не се отнася за прибавени към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Други указания за отстраняване на отпадъци

Предавайте стария електроуред така, че да не се нарушава възможността за бъдещото му вторично използване или оползотворяване. Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилно боравене или повреждане на уреда те могат при последващо оползотворяване на уреда да доведат до увреждания на здравето или до замърсявания на води и почви.

Технически характеристики

Модел:	1409949
--------	---------

ВХОД

Номинално напрежение:	220-240 V ~ (променлив ток) , 50-60 Hz, 200 W
Предпазител (вътрешен):	3,15 A 

ИЗХОД

Номинално напрежение:	21 V  (постоянен ток)
Номинален ток:	2,3<3,8 A
Продължителност на зареждане:	прибл. 35 минути (2,0 Ah) прибл. 75 минути (4,0 Ah)
Клас защита:	II /  (двойна изолация)

ЗАБЕЛЕЖКА: В съдържанието на доставката не са включени акумулатор и зарядно устройство!

Това устройство може да работи само с акумулатори от серията „20V Power Tools“: арт. №: 1291149 и арт. №: 1291272 (не влизат в съдържанието на доставката):

20V ONE
BATTERY
FOR ALL

Модел:	1291149
Тип:	Литиево-йонен акумулатор
Номинално напрежение:	20 V $\overline{\text{---}}$ (постоянен ток)
Капацитет:	2,0Ah
Клетки:	5
Вид защита:	IPX0

Модел:	1291272
Тип:	Литиево-йонен акумулатор
Номинално напрежение:	20 V $\overline{\text{---}}$ (постоянен ток)
Капацитет:	4,0Ah
Клетки:	10
Вид защита:	IPX0

Сервизно обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Оставете Вашите устройства да се ремонтират от специализиран сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. Така се осигурява запазването на безопасността на устройството.
- Оставете смяната на щепсела или захранващия кабел винаги да се извършва от производителя на устройството или от негов сервиз за клиенти. Така се осигурява запазването на безопасността на устройството.

За резервни части или ремонти моля свържете се с нашия сервизен партньор:

Гореща сервизна линия на SWAP-Europe:

- Германия: +4932221853206
- Хърватия: +38513000672
- Чешка република: +420228886070
- Полша: +48221043761
- Румъния / Молдавия: +40316300310
- Словакия: +421233006911
- България: +35924917348

Уебсайт: services.swap-europe.com

Е-поща: contact@swap-europe.com

Забележка: Всички заявки за ремонт първо се проверяват и валидират от SWAP, след което се изпълняват и препращат към ремонтните станции, ако е необходимо.

Декларация за съответствие на ЕО



Характеристики и стандарти можете да намерите в приложената декларация за съответствие на ЕО.

Сканирайте и открийте!
www.kaufland.swap-europe.com

ГАРАНЦИЯ

3 ГОДИНА

- Информация за продукта
- Инструкции
- Резервни части
- Следпродажбени услуги



(D) Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter:

www.kaufland.de

(CZ) Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese:

www.kaufland.cz

(HR) Upute za uporabu možete potražiti i na adresi:

www.kaufland.hr

(PL) Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie:

www.kaufland.pl

(RO) **(MD)** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe:

www.kaufland.ro

(SK) Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese:

www.kaufland.sk

(BG) Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač /
Producent / Producător / Výrobca /
Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,
74172 Neckarsulm, Deutschland,
Německo, Njemačka, Niemcy,
Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distribuitor MD:
Kaufland SRL, str. Sfatul Țării, nr. 29,
Chișinău, MD-2012, Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България
ЕООД енд Ко КД, ул. Скопие 1А,
1233 София

Ursprungsland: China /
Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina /
Wyprodukowano w Chinach /
Țara de origine: China /
Krajina pôvodu: Čína /
Страна на произход: Китай



www.kaufland.com

(D) Tel.: 0800 1528352 / **(CZ)** Tel.: 800 165894
(HR) Tel.: 0800 223223 / **(PL)** Tel.: 800 300062
(RO) Tel.: 0800 080 888 / **(MD)** Tel.: 0800 1 0800
(SK) Tel.: 0800 152835 / **(BG)** тел.: 0800 12220

IAN: CH-YFT2100-3800
791 / 1409949 / 4386230